

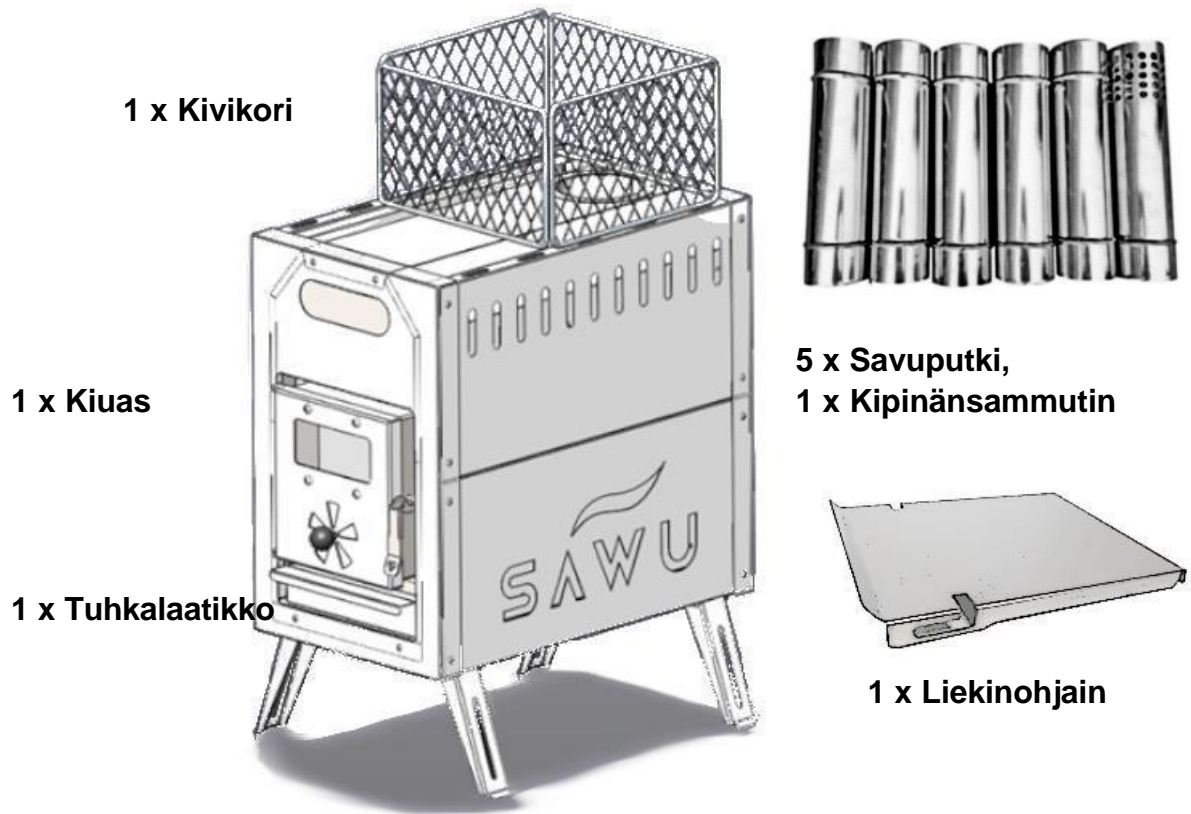
# SAWU

KIPAKKA  
TELTTAKIUAS

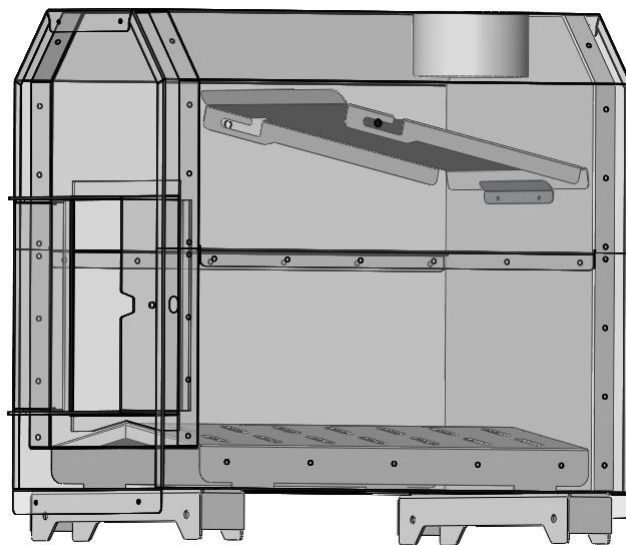


KÄYTTÖOHJE

## Pakkauksen sisältö:



## Asenna liekinohjain kuvan mukaisesti:



Lue ohjeet huolellisesti ja varmista ennen käyttöä, että telttakiuas on koottu ja asennettu oikein.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja, palovammoja ja jopa kuoleman ja/tai omaisuusvahinkoja.

**HUOMIOI:**

- **TÄMÄ KIUAS ON VAIN TILAPÄISKÄYTTÖÖN!**
- **KÄYTÄ KIUASTA VAIN PALOSUOJATTUA MATERIAALIA OLEVISSA TELTTASAUNOISSA TAI PALOTURVALLISISSA TILAPÄISSAUNOISSA!**

**VAROITUKSET:**

- Pidä lapset ja lemmikkieläimet aina poissa kiukaan läheltä!
- Telttakiuasta saavat käyttää vain henkilöt, joilla on riittävät tiedot tästä tuotteesta ja tavasta, jolla sitä tulisi käyttää. Ei alle 12-vuotiaiden käyttöön ilman aikuisen valvontaa.
- **ÄLÄ** käytä kiuasta ennen kuin olet lukenut käyttöohjeen.
- **ÄLÄ KOSKAAN** säilytä tai käytä kemikaaleja tai syttyviä materiaaleja tai suihkeaerosoleja tämän tulisijan päällä tai lähistöllä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** käytä heikosti ilmastoidussa tai ilmanvaihdoittomassa tilassa, äläkä kiinteässä rakennuksessa.
- Kiukaan osat voivat olla erittäin kuumia. Ole erityisen varovainen ja käytä suojakäsineitä!
- Älä koskaan käytä kiuasta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön.

**TÄRKEITÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA - TÄRKEÄÄ!**

**ÄLÄ KOSKAAN KOSKE KÄYTÖSSÄ OLEVAAN KIUKAASEEN, SILLÄ SE ON ERITTÄIN KUUMA JA VOI AIHEUTTAA VAKAVIA PALOVAMMOJA!**

**ANNA KIUKAAN JA SAVUPIIPUN JÄÄHTYÄ RIITTÄVÄN KAUAN TULEN SAMMUMISEN JÄLKEEN, ENNEN PURKAMISTA TAI PAKKAAMISTA!**

**KÄYTÄ KIUASTA AINA VAROEN JA ERITYISTÄ HUOLELLISUUTTA NOUDATTAEN!**

**TÄMÄN OHJEKIRJAN TURVALLISUUSVAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINGON!**

## KÄYTTÖOHJEET

### Kiukaan kokoaminen ja asentaminen

#### Huomioitavaa:

Sijoita kiuas kovalle, tasaiselle, palamattomalle ja vakaalle alustalle.

- Älä koskaan käytä kiuasta suojaamattomalla puulattialla tai muilla pinnoilla, jotka voivat syttyä tuleen.
- Vähimmäisetäisyys helposti syttyviin materiaaleihin 2 metriä.
  - o Vähimmäisetäisyys palosuojattuun telttasaunan kankaaseen on vähintään 50 cm.
  - o Etäisyyttä voi pienentää asentamalla kiukaan ja muun materiaalin väliin palamattoman metalli- tai kivipohjaisen levyn.
  - o Noudata aina saunateltan valmistajan antamia ohjeita!
- Suosittelemme myös, että käytät palonkestävää alustaa kiukaan alla (ei sisälly)
- Käytä suojakäsineitä (ei sisälly). Kiukaan reunat voivat viiltää ihon rikki.

1. Avaa kiukaan pohjaa vasten taitetut jalat ja aseta kiuas paikalleen.
2. Ota kiukaan sisään pakatut osat ulos kiukaasta.
3. Asenna liekinohjain paikoilleen sivulla 2 olevan kuvan mukaisesti.
4. Kokoa kivikori ja nosta kiukaan päälle.
5. Kokoa savupiippu liittämällä savuputket toisiinsa ja kipinänsammutin ylimmäksi. Vie piipun pää ulos teltan valmistajan ohjeita noudattaen.
6. Paina savupiippu paikoilleen kiukaaseen.
7. Varmista, että tuhkalaatikko on paikoillaan.
8. Täytä kiuas ja kivikori soveltuvia kiuaskiviä käyttäen
  - o Suosittelemme käyttämään pienehköjä kiuaskiviä
  - o Sawu Kipakka telttakiuasta voi käyttää myös ilman kiviä, mutta kivet tasaavat lämpöä ja löylyä.

### Kiukaan sytyttäminen

#### Huomioitavaa:

Varmista, että käytössä oleva polttopuu on kuivaa ja puhdasta.

- Älä koskaan polta lehtiä, paperia tai roskia kiukaassa.
- Älä koskaan polta käsiteltyä tai maalattua puuta, koska se voi vapauttaa sinulle ja ympäristölle haitallisia myrkköjä, sekä vaurioittaa kiuasta.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, kerosiinia, spriiä, tai muuta palavaa nestettä kiukaan sytyttämiseen, koska ne voivat aiheuttaa räjähdyksen, joka voi johtaa vakavaan ruumiinvammaan, palovammoihin tai jopa kuolemaan.

1. Täytä tulisija noin puolilleen sopivaan kokoon pilkotulla polttopuulla.
2. Aseta puiden päälle tuohta ja/tai puulastuja sytykkeeksi.
  - Päältä sytyttäminen vähentää pienhiukkaspäästöjä
3. Sytytä sytykkeet ja sulje tulipesän luukku.
4. Avaa luukussa oleva ilmansäätöventtiili täysin auki.
5. Luukun lasin läpi voit seurata, että polttopuut syttyvät ja lämmitys käynnistyy.

## Kiukaan lämmitys / käyttö

### Huomioitavaa:

Älä lisää liikaa puuta. Suosittelemme täyttämään alle 1/2 tulipesällistä kerrallaan. Tulipesän ylikuumentuminen lyhentää kiukaan käyttöikää.

1. Älä päästä tulta sammumaan lämmityksen ja saunomisen aikana, vaan lisää puuta hiiloksen päälle, kun tuli alkaa olla hiipunut.
  - Ole varovainen puuta lisätessäsi. Kiukaan rakenteet ja myös kahva ovat erittäin kuumat. Käytä suojakäsineitä tai soveltuvia apuvälineitä.
2. Palamisnopeutta ja lämmitystehoa voi säätää lämmityksen aikana pienentämällä tai suurentamalla korvausilman määrää luukussa olevalla ilmansäätöventtiilillä.
  - Ole varovainen ilmamäärää säätäessäsi. Venttiilin säätönappi voi olla hyvin kuuma. Käytä suojakäsineitä.
  - Mikäli saunan lämpötila nousee liian korkeaksi, pienennä ilmansyöttöä. Voimaakkamman palon aikaansaamiseksi avaa ilmansäätöä suuremmalle.
3. Kun sauna on lämmennyt riittävästi, voit aloittaa saunomisen.
  - Huolehdi, että tuli palaa koko saunomisen ajan.
  - Käytä vain puhdasta, mielellään juomakelpoista löylyvettä
    - Älä käytä merivettä, se lyhentää kiukaan ja savuputkien käyttöikää.
    - Humuspitoinen järvivesi saattaa aiheuttaa värihaittoja kiukaan pintoihin ja myös epämiellyttävää hajua.
4. Saunomisen jälkeen täytä kiukaan tulipesä kertaalleen ja avaa ilmansäätöventtiili täysin auki.
  - Jälkilämmitys kuivattaa kiukaan ja saunateltan, vähentäen korroosiota ja muita kosteuden aiheuttamia vaurioita.

Suosittelimme, että sammutin on saatavilla kiukaan käytön aikana.

Älä koskaan jätä käytössä olevaa kiuasta ilman aikuisen valvontaa!

## Käytön jälkeen

### Huomioitavaa:

Älä koskaan jätä kuumaa tuhkaa kiukaaseen ilman valvontaa.

- Tyhjennä tuhkalaatikko jokaisen käyttökerran jälkeen.
  - o Varmista, että tuhka on täysin sammunut ja jäähtynyt ennen tyhjennystä
  - o Jos joudut purkamaan kiukaan pian käytön jälkeen, tyhjennä jäljellä oleva tuhka palamattomaan metalliastiaan ja kastele se kokonaan vedellä.
  - o Hävitä tuhka asianmukaisella tavalla.

Puhdistus, huolto ja pakkaaminen tulee suorittaa vasta, kun kiuas on täysin jäähtynyt. Käytä suojakäsineitä.

1. Tyhjennä tuhkalaatikko (kts. ohjeet yllä) ja aseta se takaisin paikoilleen.
  - o Tyhjennä myös tulipesään mahdollisesti jääneet tuhkat
2. Poista kivet kiukaasta.
3. Irrota ja pura savupiippu.
  - o Puhdista irtonoki savuputkista vetämällä niiden läpi kangasriepu, sopivan kokoinen harja tai vaikka kuusen oksa
4. Taittele kivikori kasaan.
5. Irrota liekinohjauspelti tulipesästä.
6. Ravista tulipesään mahdollisesti jäänyt tuhka ja irtonoki ulos tulipesän luukun kautta.
7. Taita kiukaan jalat pohjaa vasten.
8. Pakkaa irto-osat kiukaan tulipesään.
9. Pyyhi pinnat puhtaaksi kostealla rievulla ja tarvittaessa miedolla astianpesuaineella. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
10. Anna kuivua perusteellisesti ennen varastointia.
11. Varastoi kiuas kuivaan paikkaan.

**Säilytä käyttöohje tulevaa tarvetta varten!**

**Maahantuoja:**  
**Suomi Trading Oy**  
Areenakatu 7  
37570 Lempäälä  
Puh. 010 430 3490

# SAWU

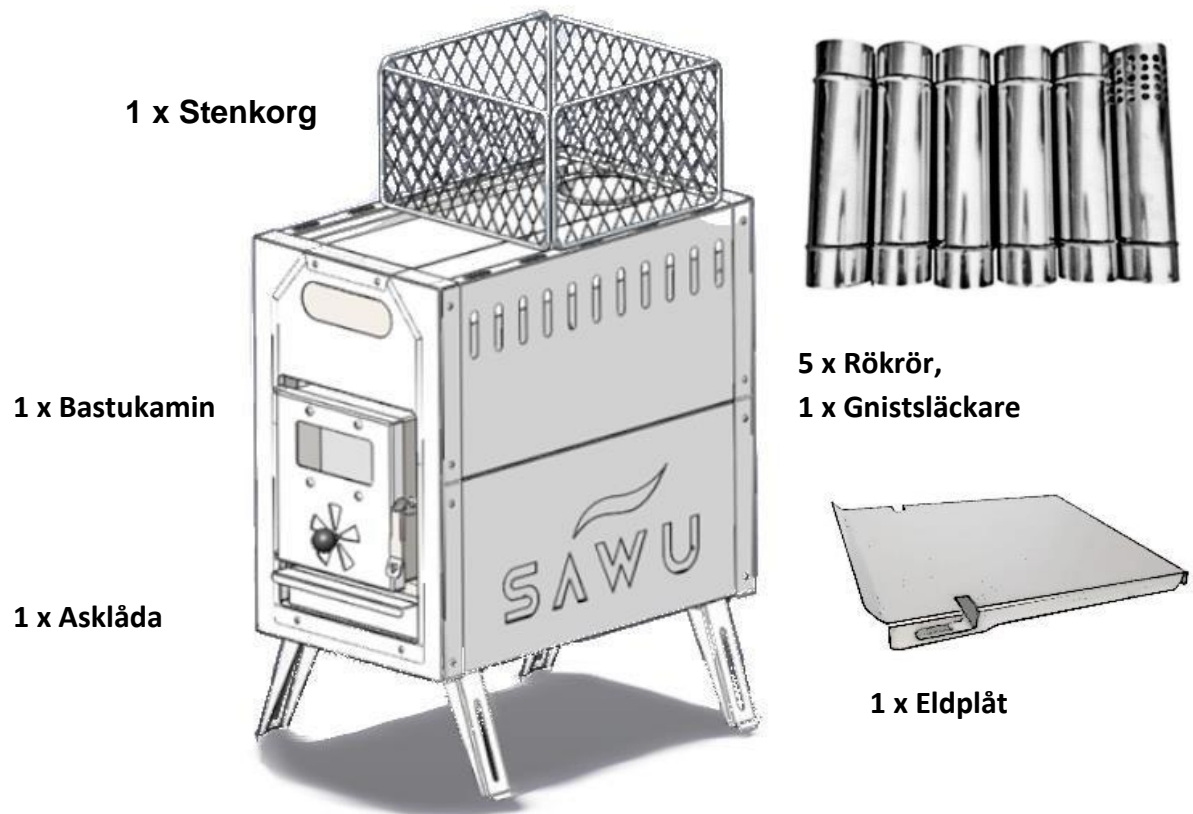
KIPAKKA

BASTUKAMIN

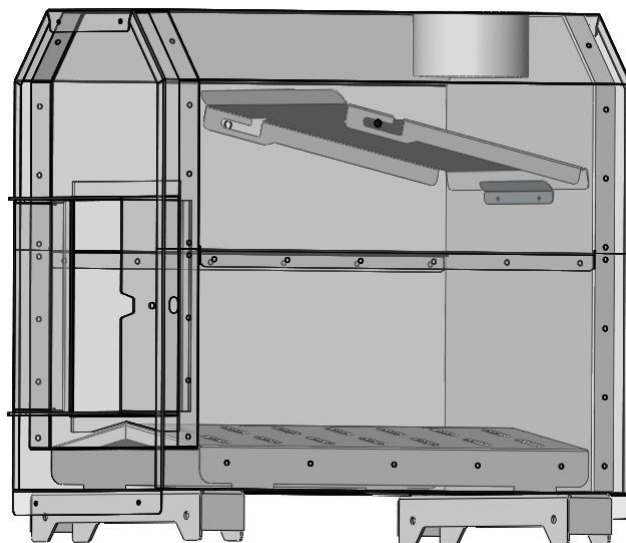


BRUKSANVISNING

## Förpackningens innehåll:



## Installera eldplåten enligt figuren:





Läs instruktionerna noggrant och se till att bastukaminen är korrekt monterad och installerad innan den tas i bruk.

Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador, brännskador och till och med dödsfall och/eller materiella skador.

**OBS:**

- DENNA KAMIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR TILLFÄLLIGT BRUK!
- ANVÄND ENDAST BASTUKAMINEN I TÄLTBASTUR AV BRANDSÄKERT MATERIAL ELLER I BRANDSÄKRA TILLFÄLLIGA BASTUR!

**VARNINGAR:**

- Håll alltid barn och husdjur borta från kaminen!
- Bastukaminen får endast användas av personer som har tillräckliga kunskaper om denna produkt och hur den ska användas. Får inte användas av barn under 12 år utan uppsikt av vuxen.
- Använd INTE bastukaminen förrän du har läst anvisningarna.
- Förvara eller använd ALDRIG kemikalier eller brandfarliga material eller spreja aerosoler på eller i närheten av denna kamin.
- Använd ALDRIG i dåligt ventilerade eller oventilerade utrymmen eller i en fast byggnad.
- Delar av kaminen kan vara mycket heta. Var extra försiktig och använd skyddshandskar!
- Använd aldrig bastukaminen för något annat ändamål än det som den är avsedd för.

**VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR – VIKTIGT!**

**RÖR ALDRIG EN BASTUKAMIN SOM ÄR I DRIFT, EFTERSOM DEN ÄR MYCKET HET OCH KAN ORSAKA ALLVARLIGA BRÄNNSKADOR!**

**LÅT KAMINEN OCH SKORSTENEN SVALNA TILLRÄCKLIGT LÄNGE EFTER ATT ELDEN HAR SLOCKNAT, INNAN DU PACKAR UPP ELLER PACKAR NER!**

**ANVÄND ALLTID KAMINEN MED FÖRSIKTIGHET OCH SÄRSKILD OMSORG!**

**UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA SÄKERHETSVARNINGARNA OCH ANVISNINGARNA I DENNA BRUKSANVISNING KAN LEDA TILL PERSON- ELLER EGENDOMSSKADA!**

## BRUKSANVISNINGAR

### Montering och installation av kaminen Observera:

Placera kaminen på ett hårt, plant, obrännbart och stabilt underlag.

- Använd aldrig kaminen på oskyddade trägolv eller andra ytor som kan fatta eld.
  - Det minsta avståndet till brandfarliga material är 2 meter.
    - o Det minsta avståndet till tältbastuns brandskyddande tyg är 50 cm.
    - o Avståndet kan minskas genom att placera en obrännbar metall- eller stenskiva mellan kaminen och materialet.
    - o Följ alltid anvisningarna från tillverkaren av bastutältet!
  - Vi rekommenderar även att du använder ett brandsäkert underlag under kaminen (ingår ej).
  - Använd skyddshandskar (ingår ej). Kaminens kanter kan skära sönder huden.
1. Öppna benen som är vikta mot kaminens bas och placera kaminen på plats.
  2. Ta ut de delar som är förpackade i kaminen.
  3. Installera eldplåten enligt figuren på sidan 2.
  4. Montera stenkorgen och placera den ovanpå kaminen.
  5. Montera skorstenen genom att ansluta rökrören och avsluta med gnistsläckaren på toppen. För ut skorstensänden enligt tälttillverkarens anvisningar.
  6. Tryck skorstenen på plats i kaminen.
  7. Kontrollera att asklådan är på plats.
  8. Fyll kaminen och stenkorgen med lämpliga stenar.
    - o Vi rekommenderar att du använder små bastustenar.
    - o Sawu Kipakka bastukaminen kan även användas utan stenar, men stenarna balanserar värmen och ångbildningen.

### Tända kaminen

#### Observera:

Se till att du använder torr och ren ved.

- Bränn aldrig löv, papper eller sopor i kaminen.
- Bränn aldrig behandlat eller målat trä, eftersom det kan frigöra gifter som är skadliga för dig och miljön, och kan skada kaminen.
- Använd aldrig bensin, fotogen, sprit eller andra brandfarliga vätskor för att tända kaminen, eftersom de kan orsaka en explosion som kan leda till allvarliga kroppsskador, brännskador eller till och med dödsfall.

1. Fyll eldstaden till hälften med ved som är huggen i rätt storlek.
2. Lagg näver och/eller flis på träden som tändmaterial.
  - o Att tända från toppen minskar utsläppen av fina partiklar
3. Tänd tändmaterialet och stäng luckan till eldstaden.
4. Öppna luftregleringsventilen i luckan helt.
5. Genom luckans glas kan du se hur veden antänds och kaminen börjar värmas upp.

## Uppvärmning av kaminen / användning

### Observera:

Tillsätt inte för mycket trä. Vi rekommenderar att du fyller mindre än hälften av eldstadens volym åt gången. Överhettning av eldstaden förkortar kaminens livslängd.

1. Låt inte elden slockna under uppvärmning och bastubad, utan lägg ved på glöden när elden börjar slockna.
  - o Var försiktig när du lägger till trä. Kaminens struktur och även handtaget är mycket heta. Använd skyddshandskar eller lämpliga hjälpmedel.
2. Förbränningshastighet och värmeeffekt kan justeras under uppvärmningen genom att minska eller öka mängden ersättningsluft med hjälp av luftregleringsventilen i luckan.
  - o Var försiktig när du justerar lufttillförseln. Ventilreglaget kan bli mycket hett. Använd skyddshandskar.
  - o Om bastutemperaturen blir för hög, minska lufttillförseln. För en mer intensiv brand, öppna luftreglaget till en högre inställning.
3. När bastun har värmts upp tillräckligt kan du börja bada bastu.
  - o Se till att elden brinner hela tiden medan du badar bastu.
  - o Använd endast rent, helst drickbart kranvatten.
    - Använd inte havsvatten, eftersom det förkortar kaminens och rökrörens livslängd.
    - Humushaltigt sjövattnet kan orsaka missfärgning av kaminens ytor och även en obehaglig lukt.
4. När du har badat färdigt fyller du eldstaden en gång och öppnar luftregleringsventilen helt.
  - o Efteruppvärmning torkar kaminen och bastutältet, vilket minskar korrosion och andra skador som orsakas av fukt.

Vi rekommenderar att en brandsläckare finns tillgänglig när kaminen används.

Lämna aldrig en kamin i drift utan uppsikt av en vuxen!

## Efter användning

### Observera:

Lämna aldrig het aska i kaminen utan uppsikt.

- Töm asklådan efter varje användning.
  - o Se till att askan är helt släckt och nedkyld innan du tömmer asklådan.
  - o Om du måste demontera kaminen strax efter användning, töm den återstående askan i en icke brännbar metallbehållare och blötlägg den helt med vatten.
  - o Kassera askan på ett lämpligt sätt.

Rengöring, underhåll och packning får endast utföras när kaminen har svalnat helt. Använd skyddshandskar.

1. Töm asklådan (se anvisningar ovan) och sätt tillbaka den på plats.
  - o Töm även eldstaden på aska.
2. Ta bort stenarna från bastukaminen.
3. Avlägsna och demontera skorstenen.
  - o Rengör rökröret från lös sot genom att dra en bit tyg, en borste av lämplig storlek eller t.ex. en grankvist genom rören.
4. Slå ihop stenkorgen.
5. Ta bort eldplåten från eldstaden.
6. Skaka ut eventuell aska som kan finnas kvar i eldstaden genom luckan.
7. Vik in kaminens ben mot basen.
8. Packa de lösa delarna i kaminens eldstad.
9. Torka av ytorna med en fuktig trasa och, om nödvändigt, milt diskmedel. Använd inte repande rengöringsmedel.
10. Låt torka ordentligt innan förvaring.
11. Förvara kaminen på en torr plats.

**Spara bruksanvisningen för framtida bruk!**

### Importör:

**Suomi Trading Oy**

Areenakatu 7

37570 Lempäälä

Tel. 010 430 3490